

DERIB + JOB

# YAKARI DAN BISON PUTIH

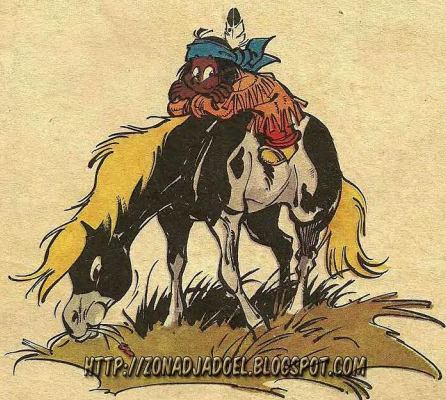


[HTTP://ZONADJADEL.BLOGSPOT.COM](http://zonadjaduel.blogspot.com)

INDIRA

DERIB + SOB

# **YAKARI** **DAN BISON PUTIH**



INDIRA

# YAKARI DAN BISON PUTIH

Yakari, si Putera Indian Sioux, dengan kudanya, si Halilintar Kecil, sudah berminggu-minggu merindukan musim semi yang tak kunjung tiba...



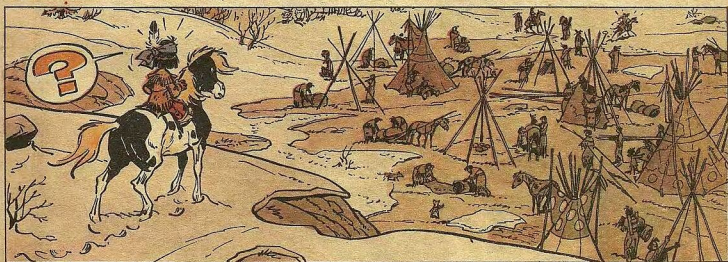
[HTTP://ZONADJADOEL.BLOGSPOT.COM](http://zonadjadoel.blogspot.com)

22 II 74

Terjemahan Indonesia: PT Indira  
Anggota IKAPI  
Cetakan pertama 1981  
Edisi Indonesia diterbitkan oleh  
P.T. Indira, jalan Sam Ratulangi No. 37, P.O. Box 181, Jakarta, Indonesia  
Hak Cipta dilindungi undang-undang  
Dilarang mengutip ataupun melakukan reproduksi  
dengan proses apa pun tanpa izin tertulis dari penerbit  
Artwork (C) 1960 oleh Editions Casterman, Paris dan Tournai  
Teks © 1979 PT INDIRA, Jakarta  
Terjemahan oleh: Indrati (Yakari Dan Bison Putih)  
: Laksmi (Yakari)  
Ditulis kembali oleh: W. Bari

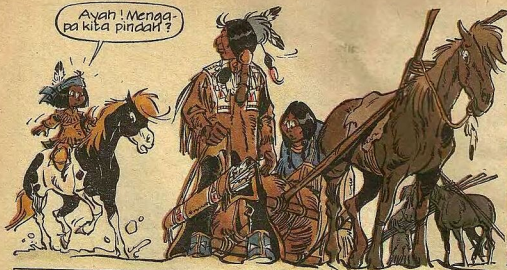


Sementara itu,  
di perkemahan...



\* SEBUTAN UNTUK ISTERI INDIAN

Ayah! Mengapa kita pindah?



Kita semua harus makan, Ya-kari. Persediaan Pemikan\* kita sudah menipis. Jadi kita harus mencari bison lagi...



\*DAGING BISON YANG DIHALUSKAN DAN DI-KERINGKAN.

Seluruh suku memulai perpindahannya, melintasi prairi\*\*....



\*\*PADANG RUMPUT LUAS DI AMERIKA.





Aku melihat bison-bison!  
satu hari perjalanan dari  
sini!

Berapa banyak,  
Serigala Kelabu?



Sekawan besar...  
gemuk-gemuk dan tebal  
bulunya...



Kabar bagus, Serigala  
Kelabu. Masa paceklik  
akan berakhir.

Wacondah\* Dewa  
Maha Agung,  
merahmadihkan  
bison sebagai ke-  
kuatan untuk  
kita.



Saudara-saudaraku!  
Malam ini kita ada-  
kan Tarian Peng-  
hormatan Demi  
Bison....!



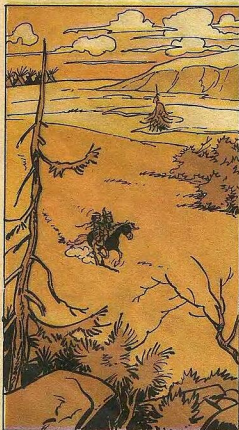
\* BACA : WAKONDA



Esok harinya, perburuan pun dimulai...



Tugas me-reka berburu, tugas kita mencari kayu. Ayo!



Aku cari di sana, ya?

Aku sih makan saja.

Ya. Aku di sini.

Hallo, Yakari!









Malam itu badai melanda perkemahan...







Oh, Burung Hantu!  
Kita juga tidak dapat tidur!

Orang tua jarang tidur, Nak.



Tapi...  
Kamu tidak takut badai sekuat ini?

Tidak, Yakari.  
Bumi dan langit adalah sahabat kita.



Lalu bagaimana dengan pemburu-pemburu kita? Aku khawatir...

Seperti malam kesulitan mereka juga akan berlalu...

Kegelapan meliputi pemburu-pemburu yang sedang beristirahat...



Badai telah mereda.  
Sekarang tidurlah, Yakari.



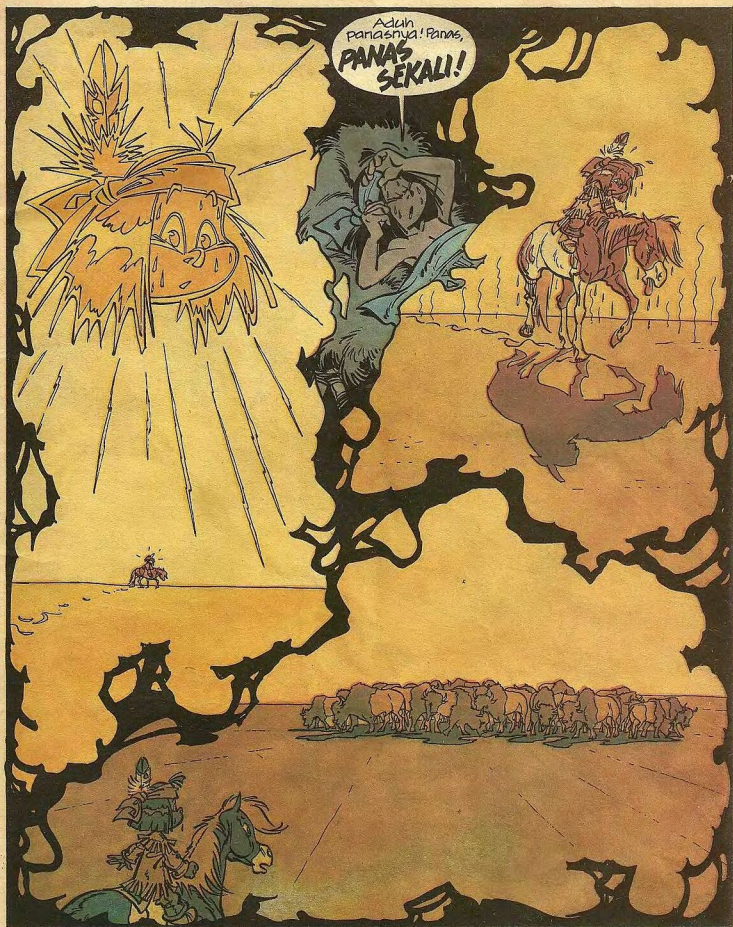
Haliintar Kecil memang sahabatku, tapi Haliintar di langit...



Angin mereda, hujan pun melupakan. Yakari berkelana dalam mimpi...

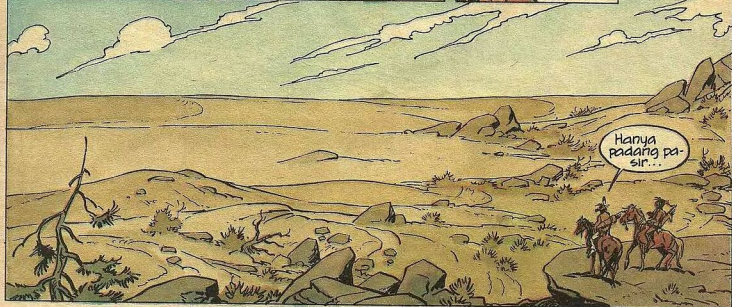


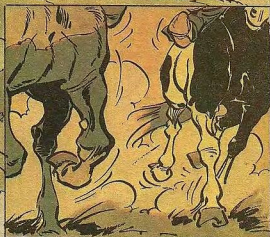
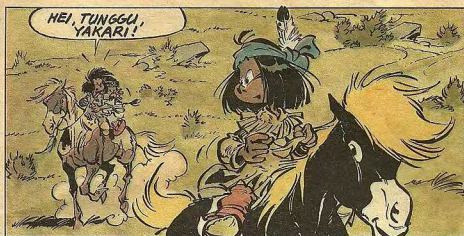


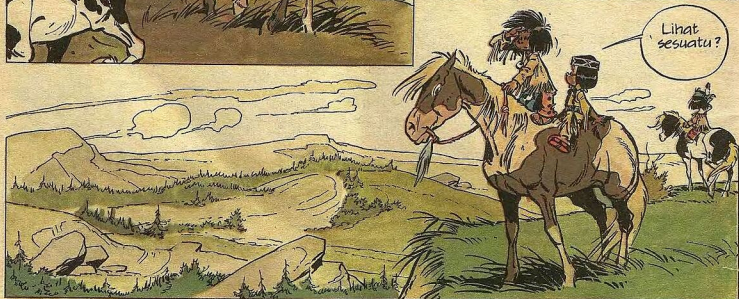
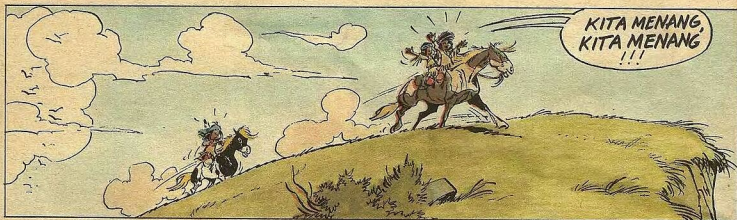




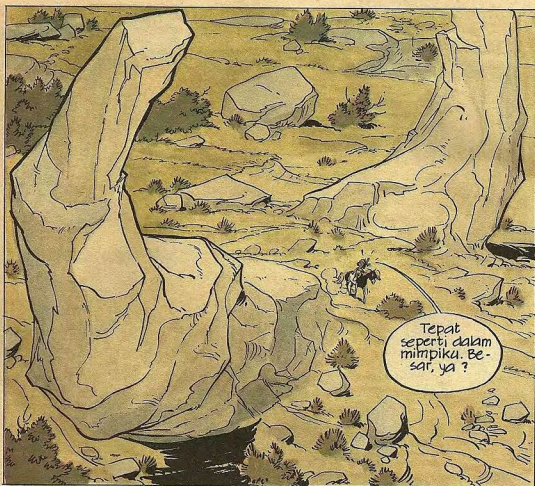












Tepat  
seperti dalam  
mimpiku. Be-  
sar, ya ?



Me-  
nakjub-  
kan !



Tapi saya tak  
suka padang  
pasir itu !



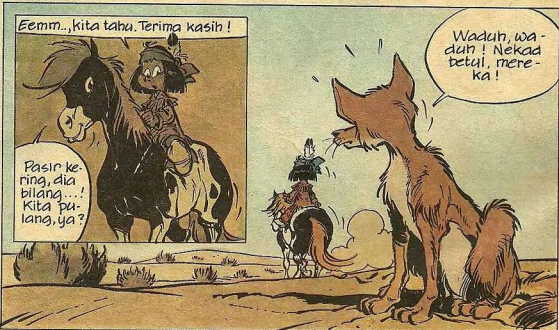
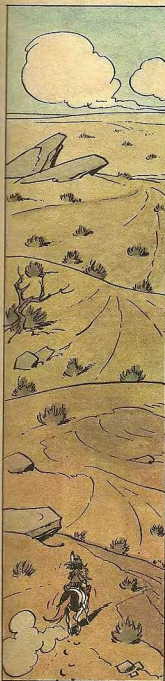
Maaf, kawan.  
Tapi kita harus  
ke sana.

Untuk  
apa ?



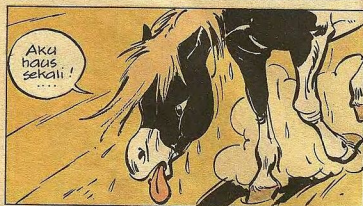
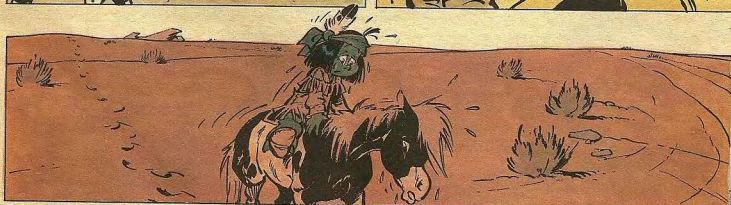
UNTUK MENGGIRING  
BISON-BISON !





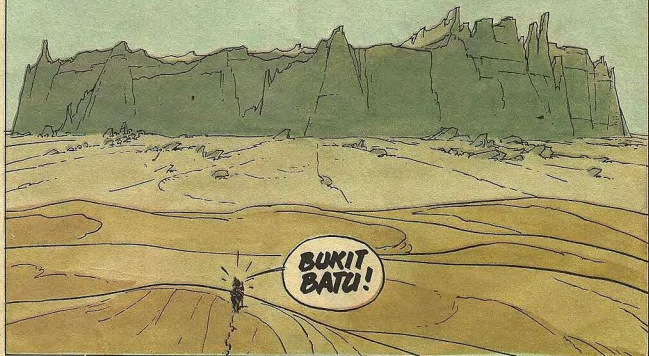








Malam hari-  
nya Yaka-  
ri dan Ha-  
lilantar ke-  
cil tertidur  
dengan  
lelapnya  
....





Wah,  
bagaimana  
berteng-  
raksa-  
sa!

Menakutkan  
!



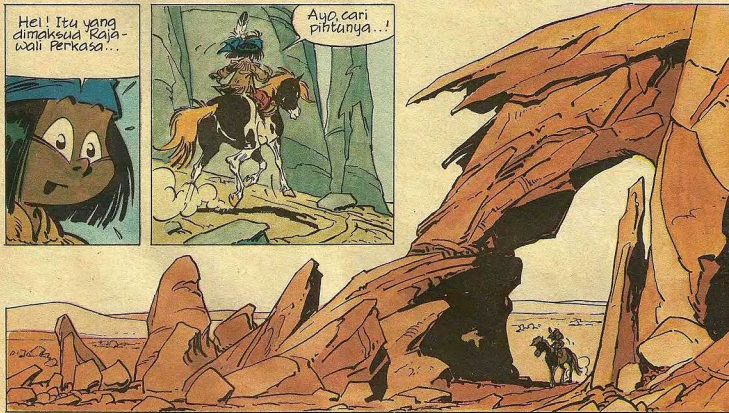
Mana  
bison -  
bisonnya?

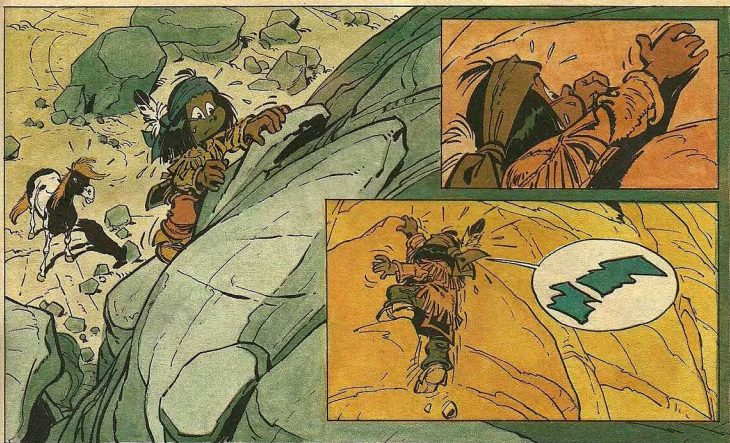


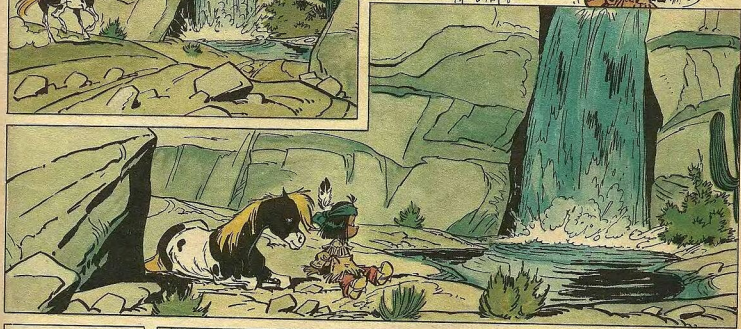
Sabar ! Yang  
pasti, Rajawali me-  
nyebut -nyebut bukit  
Batu. Jadi mung-  
kin... ?

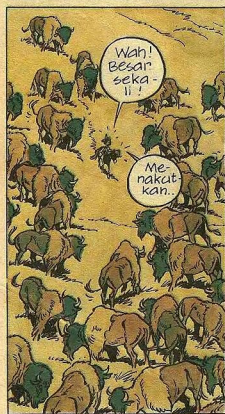


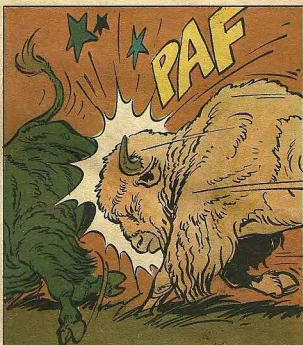
Lebih  
baik ku-  
periksa  
dulu.

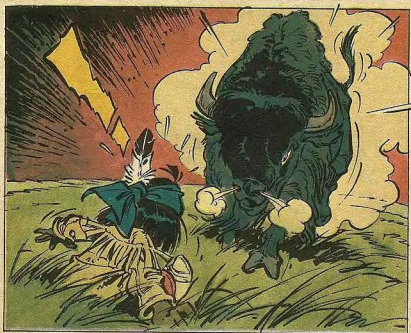
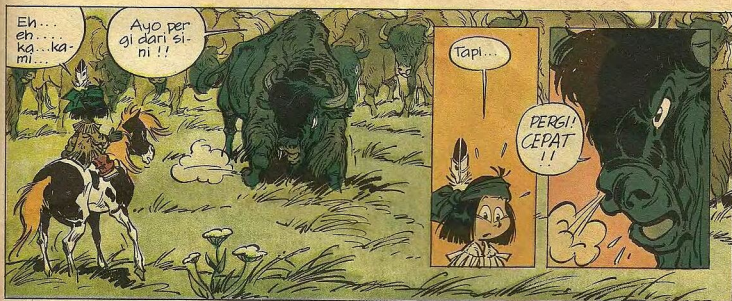


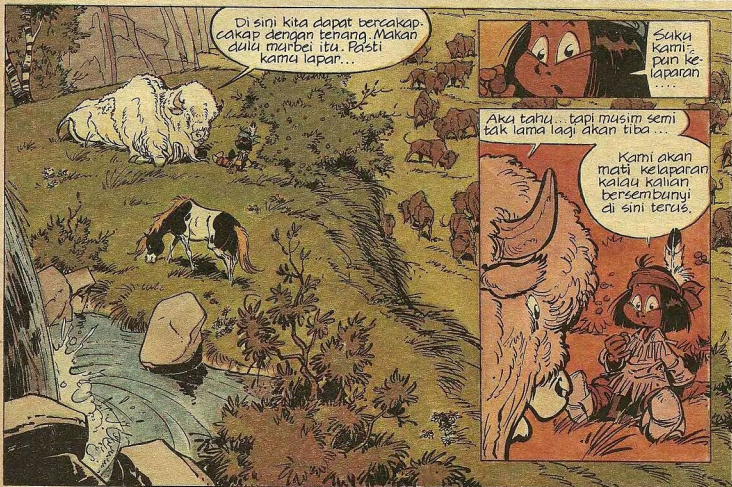












Tak seorang pun yang mengetahui tempat ini, kecuali kamu. Aku temukan tempat ini sudah lama sekali...



Bila makanan habis, kami ke sini dulu, sebelum bergerak lagi...

Kapan kali-an berangkat ke Utara lagi?



Hari ini juga, Yakari, sudah waktunya kami mengembara lagi...



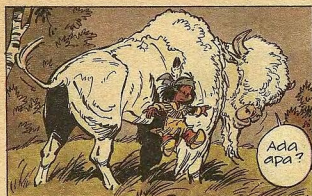
Kami terlalu banyak. Rumput ini tidak akan mencukupi lagi. Memang berbahaya, tapi kami harus bergerak.



Naiklah ke punggungku. Aku akan berbicara...







Kami datang bersama... kami pergi bersama pula... aku dan dia.





Para pemburu menyerbu kawanan bison. Tapi Bison Putih dan si Moncong Hitam telah jauh di depan... menyeberangi prairi...



DERIB + JOB 8/76

**Tamat**

[HTTP://ZONADJADOEL.BLOGSPOT.COM](http://zonadjadoel.blogspot.com)

